

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1099
Sitzung vom 11/12/2019
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

5-Jahresinvestitionsprogramm 2019-2023
für außerordentliche Instandhaltungs- und
Umbauarbeiten des Südtiroler
Sanitätsbetriebes

Oggetto:

Programma quinquennale 2019-2023 per
lavori di ristrutturazione e manutenzione
straordinaria dell'Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Artikel 16 des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, in geltender Fassung, betrifft die „Regelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7 „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“ stellt die Zuständigkeiten der Landesregierung, sowie die Genehmigung des Mehrjahresinvestitionsplans fest.

Das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 regelt die öffentliche Auftragsvergabe.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002 Nr. 1 legt die „Fristen für die Ausgabenverfahren“ fest.

Die Landesgesetze vom 21. September 2018, Nr. 20 „Stabilitätsgesetz 2019“ und Nr. 21 „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2019-2021“ und das Landesgesetz vom 29. April 2019, Nr. 2, „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2019, 2020 und 2021 und andere Bestimmungen“, sehen die notwendigen Bereitstellungen vor.

Das Gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, bestimmt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsentwürfe der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen besonders Artikel 56 über die Zweckbindungen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1131 vom 18.10.2016 wurde das Programm für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Fünfjahreszeitraum 2016 - 2020 mit Zuweisung der finanziellen Mittel genehmigt und 10.825.333,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2019 und 10.180.000,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2020 zweckgebunden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1443 vom 19.12.2017 wurde das Programm für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Fünfjahreszeitraum 2017 - 2021 mit Zuweisung der finanziellen Mittel genehmigt und 6.174.667,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2019 und 6.820.000,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2020 sowie 17.000.000,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2021 zweckgebunden.

La Giunta Provinciale

L'articolo 16 della L.P. 2 gennaio 1981, n. 1, e successive modifiche concerne la “Disciplina del Servizio sanitario provinciale”.

La legge provinciale del 5 marzo 2001, n. 7 concernente il “Riordinamento del servizio sanitario provinciale” detta le competenze della Giunta provinciale ed in particolare l'approvazione del piano pluriennale di investimento.

La L.P. n. 16 del 17.12.2015 concerne gli appalti pubblici in Alto Adige.

L'articolo 9 della legge provinciale del 29 gennaio 2002 n.1 stabilisce i “Termini per le procedure di spesa”.

Le leggi provinciali del 21 settembre 2018, nr. 20 “Legge di stabilità 2019” e nr. 21 relative al bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano 2019-2021 e la legge provinciale del 29 aprile 2019, nr. 2 “Variazioni del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2019, 2020 e 2021 e altre disposizioni, prevedono lo stanziamento dei fondi necessari.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, detta le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi ed in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa.

Con la delibera della Giunta Provinciale n. 1131 del 18 ottobre 2016 è stato approvato il programma per lavori di manutenzione straordinaria e di ristrutturazione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel quinquennio 2016 - 2020 con l'assegnazione dei fondi ed impegnati € 10.825.333,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2019 ed € 10.180.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2020.

Con la delibera della Giunta Provinciale n. 1443 del 19 dicembre 2017 è stato approvato il programma per lavori di manutenzione straordinaria e di ristrutturazione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel quinquennio 2017 - 2021 con l'assegnazione dei fondi ed impegnati € 6.174.667,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2019 e € 6.820.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2020 nonché € 17.000.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2021.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1166 vom 13.11.2018 wurde das Programm für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Fünfjahreszeitraum 2018 - 2022 mit Zuweisung der finanziellen Mittel genehmigt und 17.000.000,00 € auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungplanes des Haushaltes 2022 zweckgebunden.

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb hat aufgrund geänderter Bedürfnisse und neuer Vorhaben das obgenannte Fünfjahresprogramm der Instandhaltungs- und Umbauarbeiten für die Jahre 2019 - 2023 neu formuliert und beiliegende Programme für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten für 2019 - 2023 eingereicht.

Das Komitee für die Planung im Gesundheitswesen hat in der Sitzung vom 14.06.19 und vom 22.11.19 positives Gutachten zum Programm für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten 2019 - 2023 gegeben.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das beiliegende Programm des Südtiroler Sanitätsbetriebes für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten im Fünfjahreszeitraum 2019 - 2023, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen.
2. das beiliegende oben genannte Programm ersetzt und ergänzt jenes des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1166 vom 13.11.2018 für die Jahre 2019 - 2023.
3. für die Realisierung des Programms der außerordentlichen Instandhaltungs- und Umbauarbeiten dem Südtiroler Sanitätsbetrieb im Zeitraum 2019 - 2023 folgende Beträge zuzuweisen, die bindend mit nachfolgender Aufteilung für die Gesundheitsbezirke bestimmt sind, welche in die mit den Beschlüssen Nr. 1131 vom 18.10.2016, Nr. 1443 vom 19.12.2017 und Nr. 1166 vom 13.11.2018 vorgenommenen Zweckbindungen einfließen:

Haushalt 2019	
GB Bozen	€ 3.804.143,00.-
GB Meran	€ 2.800.000,00.-
GB Brixen	€ 2.890.000,00.-
GB Bruneck	€ 7.505.857,00.-

Con la delibera della Giunta Provinciale n. 1166 del 13 novembre 2018 è stato approvato il programma per lavori di manutenzione straordinaria e di ristrutturazione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel quinquennio 2018 - 2022 con l'assegnazione dei fondi ed impegnati € 17.000.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2022.

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha riformulato il piano quinquennale di manutenzione straordinaria e di ristrutturazione in relazione agli anni 2019 - 2023 per motivi legati a nuove esigenze e nuovi fabbisogni e ha inoltrato gli allegati programmi di manutenzione straordinaria per gli anni 2019 - 2023.

Nella seduta del 14.06.19 e del 22.11.19 del Comitato provinciale per la programmazione sanitaria è stato dato parere positivo al programma di ristrutturazione e manutenzione straordinaria nel quinquennio 2019 - 2023.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato programma dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per lavori di ristrutturazione e manutenzione straordinaria nel quinquennio 2019 - 2023, il quale forma parte integrante della presente delibera.
2. il succitato programma allegato sostituisce e integra quello della delibera della Giunta Provinciale n. 1166 del 13.11.2018 per gli anni 2019 - 2023.
3. di assegnare all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige i seguenti importi per la realizzazione del programma per lavori di manutenzione straordinaria e ristrutturazione nel periodo 2019 - 2023 destinati in modo vincolante ai Comprensori sanitari con la seguente ripartizione, rientranti negli impegni assunti con le delibere n. 1131 del 18.10.2016, n. 1443 del 19.12.2017 e n. 1166 del 13.11.2018.

Bilancio 2019	
CS Bolzano	€ 3.804.143,00.-
CS Merano	€ 2.800.000,00.-
CS Bressanone	€ 2.890.000,00.-
CS Brunico	€ 7.505.857,00.-

Summe 2019	€ 17.000.000,00.
Haushalt 2020	
GB Bozen	€ 4.175.000,00.-
GB Meran	€ 3.700.000,00.-
GB Brixen	€ 2.730.000,00.-
GB Bruneck	€ 6.395.000,00.-
Summe 2020	€ 17.000.000,00.-
Haushalt 2021	
GB Bozen	€ 4.880.000,00.-
GB Meran	€ 3.000.000,00.-
GB Brixen	€ 2.450.000,00.-
GB Bruneck	€ 6.670.000,00.-
Summe 2021	€ 17.000.000,00.-
Haushalt 2022	
GB Bozen	€ 5.000.000,00.-
GB Meran	€ 1.700.000,00.-
GB Brixen	€ 1.950.000,00.-
GB Bruneck	€ 8.350.000,00.-
Summe 2022	€ 17.000.000,00.-
Haushalt 2023	
GB Bozen	€ 5.500.000,00.-
GB Meran	€ 1.450.000,00.-
GB Brixen	€ 1.100.000,00.-
GB Bruneck	€ 8.950.000,00.-
Summe 2023	€ 17.000.000,00.-

Totale 2019	€ 17.000.000,00.-
Bilancio 2020	
CS Bolzano	€ 4.175.000,00.-
CS Merano	€ 3.700.000,00.-
CS Bressanone	€ 2.730.000,00.-
CS Brunico	€ 6.395.000,00.-
Totale 2020	€ 17.000.000,00.-
Bilancio 2021	
GB Bolzano	€ 4.880.000,00.-
GB Merano	€ 3.000.000,00.-
GB Bressanone	€ 2.450.000,00.-
GB Brunico	€ 6.670.000,00.-
Totale 2021	€ 17.000.000,00.-
Bilancio 2022	
CS Bolzano	€ 5.000.000,00.-
CS Merano	€ 1.700.000,00.-
CS Bressanone	€ 1.950.000,00.-
CS Brunico	€ 8.350.000,00.-
Totale 2022	€ 17.000.000,00.-
Bilancio 2023	
CS Bolzano	€ 5.500.000,00.-
CS Merano	€ 1.450.000,00.-
CS Bressanone	€ 1.100.000,00.-
CS Brunico	€ 8.950.000,00.-
Totale 2023	€ 17.000.000,00.-

4. für das Jahr 2023 zugunsten des Südtiroler Sanitätsbetriebes wie laut beiliegendem Dokument „SAP“, integrierender Bestandteil des Beschlusses, € 17.000.000,00.- auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungplanes des Haushaltes 2023 zweckzubinden.
5. die Auszahlung der obgenannten Beträge erfolgt aufgrund der von den Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes eingereichten Bedarfsanträge, bzw. Baufortschritte.
6. die Realisierung der Arbeiten, die im obgenannten Programm für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten im Fünfjahreszeitraum 2019 - 2023 enthalten sind, an die jeweiligen Gesundheitsbezirke des Südtiroler Sanitätsbetriebes zu delegieren.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4. di impegnare per l'anno 2023 a favore dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige come da allegato SAP che forma parte integrante della presente delibera € 17.000.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2023.
5. di provvedere alla liquidazione degli importi suddetti su presentazione delle richieste di fabbisogno e dei relativi stati d'avanzamento, da parte dei Comprensori Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.
6. la realizzazione dei lavori contenuti nel suddetto programma per lavori di manutenzione straordinaria e ristrutturazione nel quinquennio 2019 - 2023 viene delegata ai rispettivi Comprensori Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2019 - 2023

1. Compensorio Sanitario di Bolzano/Gesundheitsbezirk Bozen

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere edili e affini Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Bauarbeiten und Ähnliche		400.000	600.000	600.000	300.000	300.000
2	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere di finitura Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Ausbauarbeiten		800.000	800.000	920.000	580.000	600.000
3	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere elettriche Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Elektroarbeiten		100.000	100.000	100.000	100.000	100.000
4	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: rete dati Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Datennetzarbeiten		80.000	80.000	80.000	80.000	80.000
5	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere varie Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: verschiedene Arbeiten		80.000	80.000	80.000	80.000	80.000
6	Vari interventi risanatori per infiltrazioni acqua in vari interrati e coperture Verschiedene Sanierungseingriffe wegen Wasserschäden / Infiltrationen in verschiedenen Untergeschossräumen und Dachflächen	350.000	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000
7	Lavori di adeguamento e messa a norma della cabina di trasformazione elettrica C3 presso il padiglione "W" Anpassungsarbeiten der Elektrokabine C3 an die geltenden Bestimmungen im "W" - Gebäude	1.300.000	169.143				
8	Lavori di adeguamento e di installazione della centrale telefonica dell'Ospedale per la messa in funzione della nuova clinica Anpassungsarbeiten und Installationsarbeiten an der Telefonzentrale des Krankenhauses für die Inbetriebnahme der neuen Klinik	600.000	200.000	200.000	100.000	50.000	50.000
9	Ristrutturazione e riorganizzazione dell'area zona prelievi presso il Laboratorio Centrale dell'Ospedale Umstrukturierung und Neuorganisation der Zone Blutabnahme im Zentrallabor des Krankenhauses	65.000	65.000				
10	Installazione nuova SPECT/Tac presso la medicina Nucleare dell'Ospedale di Bolzano. Installation der neuen SPECT/TAC in der Nuklearmedizin des KH Bozen	220.000	50.000				

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
11	Installazione Grandi apparecchiature Radiologiche e non presso l'ospedale di Bolzano e sedi esterne - integrazione. Installation der radiologischen Großgeräte im KH Bozen und in den Aussenstellen.	350.000	100.000	100.000	100.000	50.000	
12	Sostituzione dei serramenti della la Rip. Tecnica Patrimoniale al 9. piano presso l'ospedale di Bolzano - integrazione Austausch der Aussenfenster der Technischen Abteilung im 9. Stock des KH Bozen - Ergänzung	75.000	30.000				
13	Acquisto e realizzazione di nuovi cercapersone - progetto pilota. Ankauf und Realisierung neuer Personensuchanlage - Pilotprojekt	150.000	50.000	100.000			
14	Realizzazione ed integrazione di diversi impianti di chiamate infermieri presso l'Ospedale esistente di Bolzano. Realisierung und Ergänzung verschiedener Schwesternrufanlagen im KH Bozen.	450.000	200.000			50.000	
15	Verifiche statiche strutturali sull'Ospedale esistente con valutazioni antisismiche. Strukturelle statische Überprüfungen am bestehenden KH Bozen und seismische Bewertungen.	12.500.000	300.000	700.000	2.000.000	2.540.000	3.440.000
16	Inalzamento ringhiera e messa in opera di sistema antiscivolo sulle scale principali tratto rosso e blu Osp. Bz. - Erhöhung des Handlaufes und Anbringung eines Antirutschsystemes in den Haupttreppenhäuser Blau u. Rot des KH Bozen.	150.000	100.000	50.000			
17	Potenziamento Illuminazione scale principali tratto blu e rosso e dei corridoi principali dell'Osp. Bz - Potenzierung der Beleuchtung der Haupttreppenhäuser Blau u. Rot sowie der Hauptgänge des KH Bozen.	145.000	80.000	65.000			
18	Sostituzione/rinnovo del sistema di illuminazione di emergenza Osp. Bz. Austausch/Erneuerung der Notbeleuchtung im KH Bozen.	500.000	250.000	250.000			
19	Sostituzione/rinnovo del sistema Antincendio e rilevatori fumo del garage interrato Osp. Bz. Austausch/Erneuerung der Brandschutzanlage und der Rauchmelder der Tiefgarage des KH Bozen.	500.000	300.000	200.000			
20	Rifacimento/risanamento tubazioni di distribuzione e scarico degli impianti ITS Osp. Bz. Erneuerung/Sanierung der Hauptverteiler u. Abfluss Rohrleitungen der hydrothermischen Anlagen des KH Bozen.	250.000	100.000	100.000	50.000		
21	Sostituzione del "Pass Box" della camera TPN Farmacia Osp. Bz. Austausch des "Pass Box" der TPN der Apotheke KH Bozen.	200.000	200.000				
22	Realizzazione della nuova "Camera Bianca" per la TPN del servizio Farmaceutico dell'Osp. Bz. Realisierung der sterilen Einheit für die TPN der Apotheke KH Bozen	800.000	100.000	700.000			
23	Ristrutturazione edificio Roncan presso Canile Sill - Umbau Roncangebäude Tierheim Sill	3.500.000	0	0	800.000	1.120.000	800.000
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			3.804.143	4.175.000	4.880.000	5.000.000	5.500.000
Totale/Gesamtsumme			3.804.143	4.175.000	4.880.000	5.000.000	5.500.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2019 - 2023

2. Compensorio Sanitario di Merano/Gesundheitsbezirk Meran

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Adeguamento alimentazione elettrica Ospedale Merano Sicherstellung der Stromversorgung Krankenhaus Meran	4.206.600	550.000	1.200.000	800.000		
2	Ampliamento rete W-Lan in strutture varie Erweiterung W-Lan in verschiedenen Strukturen	2.404.645	800.000	200.000			
3	Adeguamento ascensori ospedale di Merano Anpassung Aufzüge Krankenhaus Meran	330.000	100.000	50.000			
4	Lavori vari di manutenzione straordinaria in diversi reparti e servizi - tutte le strutture Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten - alle Strukturen		150.000	400.000	300.000	400.000	200.000
5	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione - tutte le strutture Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen - alle Strukturen		150.000	200.000	200.000	300.000	300.000
6	Modifica ed integrazione impianti idrotermo-, sanitari e di condizionamento - tutte le strutture Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäranlagen - alle Strukturen		150.000	200.000	200.000	300.000	300.000
7	Provvedimenti per la sicurezza - tutte le strutture Massnahmen für die Sicherheit - alle Strukturen		100.000	150.000	200.000	200.000	200.000
8	Ristrutturazione Radiologia Ospedale di Merano per installazione RM II Umbau Radiologie Krankenhaus Meran für Installation MR II	600.000		400.000	200.000		
9	Ottimizzazione del sistema di recupero calore degli impianti di ventilazione dell'ospedale di Merano Optimierung des Wärmerückgewinnungssystems der Lüftungsanlagen im Krankenhaus	2.500.000	50.000	700.000	800.000	500.000	450.000
10	Adeguamento impianto supervisione ospedale di Merano Anpassung Gebäudeleittechnik Krankenhaus Meran	700.000	200.000	200.000	300.000		
11	Impianto di cogenerazione ospedale Merano - Sostituzione impianto di regolazione BHKW-Anlage Krankenhaus Meran - Austausch der Steuerungsanlage	550.000	550.000				
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			2.800.000	3.700.000	3.000.000	1.700.000	1.450.000
Totale/Gesamtsumme			2.800.000	3.700.000	3.000.000	1.700.000	1.450.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2019 - 2023

3. Comprensorio Sanitario di Bressanone/Gesundheitsbezirk Brixen

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Anello gas medicali Ospedale Bressanone Ring medizinische Gase Krankenhaus Brixen	100.000	70.000				
2	Interventi ascensori torre Ospedale Bressanone Eingriffe Aufzüge Krankenhaus Brixen	200.000			200.000		
3	Ampliamento e adeguamento impianto video Ospedale di Bressanone Ausbau und Anpassung Videoüberwachung Krankenhaus Brixen	200.000		100.000			
4	Conduttura idranti e impianto di terra illuminazione esterna Bad Bachgart Hydrantenleitung und Erdungsanlage Aussenbeleuchtung Bad Bachgart	140.000	100.000	40.000			
5	Lavori nell'area antincendio/sicurezza/sicurezza sul lavoro Arbeiten im Bereich Brandschutz/Sicherheit/Arbeitsschutz		150.000	200.000	200.000	200.000	200.000
6	Lavori edili ed affini Baumeisterarbeiten und ähnliche		300.000	600.000	400.000	400.000	200.000
7	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen		200.000	300.000	300.000	300.000	300.000
8	Modifica ed integrazione impianti idrotermo-, sanitari e di condizionamento Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäranlagen		100.000	300.000	300.000	300.000	300.000
9	Trasferimento cabina di consegna Ospedale di Vipiteno Verlegung Übergabekabine KH Sterzing	180.000			150.000		
10	Sostituzione Impianto elettrico 1° e 5° piano Ospedale di Vipiteno Erneuerung Elektroanlage 1. und 5. Stock KH Sterzing	400.000		100.000	100.000	100.000	100.000
11	Lavori di finitura magazzino esterno Ospedale Vipiteno Fertigstellungsarbeiten externes Lager KH Sterzing	150.000	50.000				
12	Impianto di riscaldamento di biomassa Bad Bachgart Hackschnitzelanlage Bad Bachgart	500.000		50.000	100.000	350.000	
13	Sostituzione testa letto e impianto di chiamata - Reparto Psichiatria Ospedale di Bressanone Austausch Bettenbalken und Rufanlage - Abteilung für Psychiatrie KH Brixen	250.000	100.000				
14	Adattamento sterilizzazione Ospedale di Bressanone Anpassung Sterilisation Krankenhaus Brixen	1.400.000	500.000				

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
15	Vari lavori sugli impianti di condizionamento aria Verschiedene Arbeiten an den Klimaanlage	330.000	50.000	100.000	50.000		
16	Sostituzione e montaggio di porte automatiche Austausch und Einbau von automatischen Türen	220.000	20.000	40.000	100.000		
17	Traslochi e provvisori a causa dei lavori di ristrutturazione Übersiedlungen und Provisorien wegen Umstrukturierungsarbeiten	550.000	50.000	50.000	100.000	100.000	
18	Aggiornamento impianti di rivelazione incendi e sistema di supervisione Aktualisierung Brandmeldeanlagen und Hausleittechnik	400.000	150.000	100.000	100.000		
19	Risanamento terrazza edificio riabilitazione Ospedale di Bressanone Sanierungsarbeiten Terrasse Reha Gebäude KH Brixen	200.000	50.000	150.000			
20	Sottofondi e pavimentazioni Ospedale di Bressanone Unterböden und Böden KH Brixen	150.000	50.000	50.000	50.000		
21	Lavori di risanamento edile Bad Bachgart Bauliche Sanierungsarbeiten Bad Bachgart	200.000	50.000	100.000	50.000		
22	Lavori di sostituzione serramenti e raffstore Ausstausch Fenster und Raffstore	200.000	50.000	50.000	100.000		
23	Lavori di adattamento reparto di neuroreabilitazione Ospedale di Vipiteno Adaptierungsarbeiten Abteilung Neurorehabilitation KH Sterzing	150.000	100.000	50.000			
24	Lavori di adeguamento antincendio edificio B Ospedale di Bressanone Brandschutzanpassungsarbeiten Gebäude B KH Brixen	100.000	100.000				
25	Lavori di adeguamento impiantistico edificio B Ospedale di Bressanone Anlagenanpassungsarbeiten Gebäude B KH Brixen	150.000	100.000	50.000			
26	Adattamento controllo accessi delle strutture del Comprensorio Sanitario di Bressanone Anpassung Zutrittskontrolle der Strukturen des Gesundheitsbezirkes Brixen	250.000	50.000		100.000	100.000	
27	Esecuzione portineria e adattamento zona ingresso Ospedale di Bressanone Errichtung Portierloge und Adaptierung Eingangsbereich KH Brixen	800.000	500.000	300.000			
28	Tinteggiatura edificio C Ospedale di Bressanone Malerarbeiten Gebäude C KH Brixen	150.000			50.000	100.000	
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			2.890.000	2.730.000	2.450.000	1.950.000	1.100.000
Totale/Gesamtsumme			2.890.000	2.730.000	2.450.000	1.950.000	1.100.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2019 - 2023

4. Compensorio Sanitario di Brunico/Gesundheitsbezirk Bruneck

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
	Ristrutturazione ed ampliamento dell'ospedale di Brunico: Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bruneck:						
0	Diversi edifici esistenti: Risanamento facciate e balconi Verschiedene bestehende Gebäude: Sanierung Fassaden und Balkone	1.200.000 fin. 0	400.000	400.000	400.000		
1	Ampliamento edificio D Erweiterung Bau D	1.700.000 fin. 0	200.000	500.000	1.000.000		
2	Ristrutturazione edificio B (degenze) Umbau Bau B (Bettentrakt)	15.212.576 fin. 4.750.000	800.000	1.000.000	1.000.000	1.700.000	700.000
3	Ristrutturazione corpo C Ospedale di Brunico con arredamento Umbau Baukörper C Krankenhaus Bruneck samt Einrichtung	54.374.842 fin. 28.637.361	2.080.857	1.565.000	1.670.000	2.414.000	3.400.000
4	Ristrutturazione e ampliamento edificio A (degenze) Umbau und Erweiterung Bau A (Bettentrakt)	21.331.920 fin. 3.800.000	1.440.000	700.000	700.000	1.740.000	3.550.000
4.1	Ristrutturazione e ampliamento cucina nell'edificio A Umbau und Erweiterung Küche im Bau A	1.636.000 fin. 0	50.000	200.000	600.000	786.000	
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten			4.970.857	4.365.000	5.370.000	6.640.000	7.650.000
5	Adattamento sterilizzazione Ospedale San Candido Anpassung Sterilisation Innichen	830.000	200.000				
6	Adeguamento area lavastoviglie, sostituzione lavastoviglie e separatore grassi Ospedale Brunico Anpassung Spülbereich Küche, Austausch Spülgerät und Fettabscheider Krankenhaus Bruneck	1.100.000	100.000				
7	Ristrutturazione Ospedale San Candido Umstrukturierung Krankenhaus Innichen	3.726.430	100.000	100.000	100.000	200.000	200.000
8	Adattamenti e misure antincendio Anpassungen und Massnahmen Brandschutz		100.000	100.000	100.000	200.000	200.000
9	Lavori edili ed affini Baumeisterarbeiten und Ähnliche		200.000	400.000	200.000	300.000	200.000
10	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen		150.000	150.000	150.000	250.000	250.000
11	Modifica ed integrazione impianti idrotermo-, sanitari e di condizionamento Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäreanlagen		150.000	150.000	150.000	150.000	150.000
12	Provvedimenti per la sicurezza del lavoro Massnahmen für den Arbeitsschutz		100.000	100.000	50.000	50.000	50.000

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
13	Zusatzfinanzierung DR Center Finanziamento aggiuntivo DR Center	1.900.000	100.000				
14	Sostituzione illuminazione con tecnologia LED garage Ospedale di Brunico Austausch Beleuchtung mit LED - Technologie der Garagen Krankenhaus Bruneck	300.000	280.000				
15	Traslochi e provvisori a causa dei lavori di ristrutturazione Ospedale di Brunico Übersiedlungen und Provisorien wegen Umbauarbeiten Krankenhaus Bruneck	1.250.000	100.000	200.000	100.000	250.000	250.000
16	Adattamento ascensori Adaptierung Aufzüge	450.000	100.000	100.000			
17	Adattamento quadri elettrici climatizzazione lotto D Ospedale di Brunico Adaptierung Schaltschränke Lüftungsanlagen Bau D Krankenhaus Bruneck		30.000	100.000			
18	Rinnovo impianto di chiusura Ospedale di Brunico Erneuerung Schließanlage Krankenhaus Bruneck		75.000	50.000			
19	Lavori di adattamento radiologia Ospedale di Brunico Anpassungsarbeiten Radiologie Krankenhaus Bruneck	1.100.000	300.000				
20	Lavori di adeguamento sale operatorio Ospedale di Brunico Anpassungsarbeiten OP - Säle Krankenhaus Bruneck		50.000	200.000	100.000		
21	Prevenzione legionelle Legionellenprävention		100.000				
22	Austausch Küchenblock KH Bruneck Sostituzione blocco cucina Ospedale di Brunico		300.000	260.000			
23	Adattierungsarbeiten Personalwohnheim Innichen Lavori di adattamento convitto personale San Candido			80.000	200.000	100.000	
24	Controllo accessi strutture del Comprensorio Sanitario di Brunico Zutrittskontrolle Strukturen des Gesundheitsbezirkes Bruneck	400.000		40.000	150.000	210.000	
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			2.535.000	2.030.000	1.300.000	1.710.000	1.300.000
Totale/Gesamtsumme			7.505.857	6.395.000	6.670.000	8.350.000	8.950.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2019 - 2023

Specchio complessivo/Gesamtübersicht

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung	Finanziamento 2023 Finanzierung
1	Compensorio Sanitario di Bolzano Gesundheitsbezirk Bozen	3.804.143	4.175.000	4.880.000	5.000.000	5.500.000
2	Compensorio Sanitario di Merano Gesundheitsbezirk Meran	2.800.000	3.700.000	3.000.000	1.700.000	1.450.000
3	Compensorio Sanitario di Bressanone Gesundheitsbezirk Brixen	2.890.000	2.730.000	2.450.000	1.950.000	1.100.000
4	Compensorio Sanitario di Bruncio Gesundheitsbezirk Bruneck	7.505.857	6.395.000	6.670.000	8.350.000	8.950.000
	Totale Gesamt	17.000.000	17.000.000	17.000.000	17.000.000	17.000.000

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G190001482

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
L.P. 5 Marzo 2001, n. 7, art. 81 L.G. 5. März 2001, Nr. 7, Art. 81			L.P. 2 gennaio 1981, n. 1 L.G. 2. Jänner 1981, Nr. 1				23.2 Ufficio governo sanitario 23.2 Amt für Gesundheitssteuerung					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U13052.0090	223315	00773750211	00773750211	26579/28.02.2019		17.000.000,00		17.000.000,00	0,00		0,00
	23		SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			17.000.000,00	100,00				
			RISTRUTTURAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA EDILIZIA SANITARIA/UMBAU UND INSTANDHALTUNG SANITÄTSBAUTEN									
Esercizio/Jahr		2023										
Importo/Betrag		17.000.000,00										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									17.000.000,00			
Esercizio/Jahr Capitolo/Kapitel		2023										
U13052.0090		17.000.000,00										





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/12/2019 12:28:33 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 02/12/2019 12:52:21 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1131
del/vom 18.10.2016, € 10.825.333,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2019,
P. 4.

zweckgebunden € 17.000.000,00

impegnato

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1131
del/vom 18.10.2016, € 10.180.000,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2020,
P. 5.

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1443
del/vom 19.12.2017, € 6.174.667,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2019,
P. 1.

**als Einnahmen
ermittelt**

**accertato
in entrata**

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1443
del/vom 19.12.2017, € 6.820.000,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2020,
P. 2.

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1443
del/vom 19.12.2017, € 17.000.000,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2021,
P. 3.

auf Kapitel U13052.0090-U0002306

sul capitolo

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1166
del/vom 13.11.2018, € 17.000.000,00,
Cap./Kap. U13052.0090, p.f.
U0002306, Bilancio/Finanzjahr 2022,
P. 1.

Vorgang G190001482

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 02/12/2019 15:56:11 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/12/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma